



08  
09

# LE THÉÂTRE DU TRIDENT

Marie de l'Incarnation ou la déraison d'amour  
Tableau d'une exécution  
Le Dragon bleu  
L'Asile de la pureté  
La Nuit de Valognes



LA 38<sup>e</sup> SAISON





le Théâtre  
du Trident

LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE



LA 38<sup>e</sup> SAISON

DES ARTISTES, DES BÂTISSEURS ET DES SÉDUCTEURS  
DE LEUR TEMPS, ÉCRITS AU PRÉSENT.

«Les voyages aujourd'hui n'ont plus d'histoire dans le temps raccourci des "jets". Restent ces cheminements qui sont les rencontres des êtres vers une création. Reste le temps de l'écriture artistique.» Jean-Daniel Lafond

Pour souligner le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, le Théâtre du Trident et le Théâtre du Nouveau Monde vous convient, avec *Marie de l'Incarnation ou la déraison d'amour*, à une rencontre originale imaginée par Jean-Daniel Lafond et Marie Tifo. Venue de Tours en France, Marie Guyard, grande mystique et femme d'action, fondatrice du couvent des Ursulines, vous raconte sa découverte de Québec.

Par la suite, *Tableau d'une exécution*, de Howard Barker, vous transporte à Venise à l'époque de la Renaissance où une femme peintre est au prise avec la censure. J'ai voulu, une fois de plus, marier le théâtre avec d'autres disciplines. Huit interprètes et sept danseurs de la compagnie *Danse K par K*, dirigée par la chorégraphe Karine Ledoyen, feront partie de ce voyage.

Robert Lepage nous livre sa dernière création, *Le Dragon bleu*, écrite en collaboration avec Marie Michaud. Cette coproduction avec Ex Machina vous amène à Shanghai et vous fait entrer dans des univers visuels uniques et fascinants, à travers lesquels Robert Lepage fait voyager l'imaginaire.

1948 - *Le Refus global*. Pour souligner cet événement marquant, *L'Asile de la pureté* vous entraîne dans un monde d'amour et d'égalité d'un Québec incarné par la liberté des mots et des images d'un de nos plus grands auteurs, Claude Gauvreau. Hugues Frenette, entouré de dix autres interprètes, revient au Trident dans la peau de Donatien Marcassilar, ce jeune écrivain défenseur d'un monde en quête d'identité.

Finalement, dans *La Nuit de Valognes* d'Éric-Emmanuel Schmitt, vous assisterez au procès d'un célèbre Don Juan, qui revendique sa liberté de séducteur. Convoqué au fin fond de la Normandie par ses anciennes flammes, il livre un pur délice d'humour et d'esprit mené avec habileté par le metteur en scène Martin Genest.

Dans tous ces périples, vous rencontrerez plus de soixante artistes, interprètes, danseurs et concepteurs qui collaborent passionnément à la couleur du Trident.

Durant cette saison, *Cyrano de Bergerac* se produira à nouveau sur notre scène les 16-17 et 18 décembre, après une tournée de plus de vingt-trois représentations, et les spectacles *Terre océane* et *Marie de l'Incarnation* seront présentés en France.

La saison 2008-2009... un voyage poignant au cœur d'un monde de désirs, de créations, de liberté, de séductions et de découvertes. Des histoires qui, je l'espère, sauront vous toucher et qui resteront gravées dans vos mémoires.

Bonne saison.

Gill Champagne

photo / Nicola-Frank Wachon

POUR LA 38<sup>e</sup> SAISON  
DU THÉÂTRE DU TRIDENT,  
JE VOUS INVITE  
AU VOYAGE.

Gill Champagne  
Directeur artistique

À TRAVERS SES CORRESPONDANCES  
ET SES ÉCRITS, C'EST TOUTE LA MÉMOIRE  
DU QUÉBEC QUI SE DÉVOILE

Conçu à partir de la correspondance entre Marie Guyart dite Marie de l'Incarnation et son fils Claude, resté en France, ce texte trace un portrait émouvant de cet illustre personnage féminin venu s'établir à Québec, il y a 400 ans. Grande mystique et femme d'action, elle a marqué et changé le visage de cette ville.

Marie de l'Incarnation quitte la France en 1639 et fonde le Monastère des Ursulines à Québec. Bâtittrice et pionnière mémorable, elle rédigea environ 13000 lettres au cours de sa vie. Écrites à la plume, la nuit, à la lueur de la chandelle, ses lettres racontent des scènes pittoresques, croquées sur le vif. Sans contrainte, elle se révèle tout entière et l'on peut sentir son cœur de mère, d'amie, de moniale et de patriote vibrer à travers ses nombreux échanges épistolaires.

Jean-Daniel Lafond dépeint la force intérieure de cette remarquable aventurière et évoque, à travers sa vie, son engagement physique et spirituel. Côtéant ce grand personnage depuis plusieurs années, Marie Tifo incarne cette femme extraordinaire, première vraie écrivaine en Amérique, à trois étapes de sa vie: enfant, jeune fille et femme engagée.

Une coproduction du Théâtre du Trident  
et du Théâtre du Nouveau Monde,  
en collaboration avec le Grand Théâtre de Québec.

**Distribution**

Marie Tifo  
**Concepteurs**  
Michel Gauthier  
Catherine Higgins  
Denis Guérette  
Yves Dubois  
**Chorégraphe**  
Jocelyne Montpetit



16 septembre  
au 11 octobre 2008

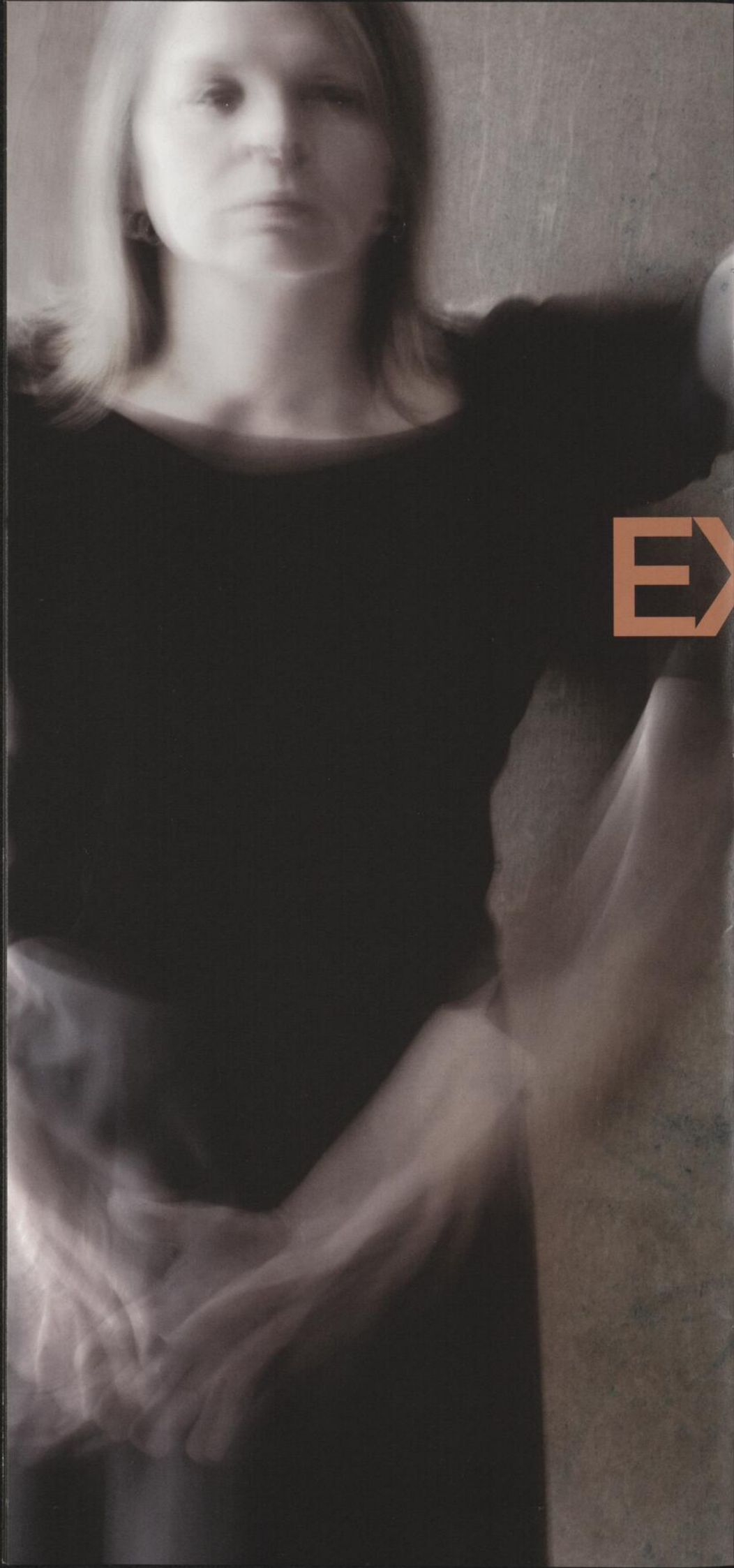
TEXTE JEAN-DANIEL LAFOND / MARIE TIFO  
MISE EN SCÈNE LORRAINE PINTAL  
Assistance à la mise en scène Claude Lemelin

# MARIE DE L'INCARNATION

OU LA DÉRASON  
D'AMOUR



  
La Capitale  
groupe financier



SI CE TABLEAU AVAIT ÉTÉ PEINT  
PAR UN HOMME, CELA AURAIT ÉTÉ UNE  
DÉNONCIATION, MAIS PAR UNE FEMME  
C'EST LA VÉRITÉ CRUE QUI APPARAÎT  
SOUS NOS YEUX.

# TABLEAU D'UNE EXÉCUTION

Barker nous plonge au cœur de la Renaissance italienne, à une époque où les hommes règnent sur toutes les sphères de la société. À Venise vit Galactia, une peintre au tempérament passionné et explosif, qui se voue complètement à son art. Femme à la personnalité forte et complexe, elle est une des grandes artistes de la cité dont le génie et le talent sont reconnus par tous. L'État lui commande une fresque représentant le plus important triomphe de l'histoire de Venise: la bataille de Lépante. Artiste rebelle, elle peint l'intolérable vérité et sous son pinceau apparaît le carnage de la bataille plutôt que la noblesse du combat.

TEXTE HOWARD BARKER

Traduction Jean-Michel Déprats

MISE EN SCÈNE GILL CHAMPAGNE

Assistance à la mise en scène Simon Lemoine

**Distribution**  
Marie Gignac  
Normand Bissonnette  
Frédéric Bouffard  
Linda Laplante  
Olivier Normand  
Klervi Thienpont  
Nicola-Frank Vachon  
un autre interprète  
et sept danseurs

**Concepteurs**  
Jean Hazel  
Maude Audet  
André Rioux  
Yves Dubois

**Chorégraphe**  
Karine Ledoyen

Une coproduction  
du Théâtre du Trident  
et de Danse K par K.

Ses proches tentent de la persuader d'abandonner ce projet, conscients que cette toile ne fera qu'irriter l'Église et le pouvoir politique qui ne peuvent fermer les yeux face à cet affront.

Galactia résistera-t-elle à la censure, acceptera-t-elle de modifier son œuvre ?

Howard Barker est l'une des voix les plus originales et les plus fécondes du théâtre anglais contemporain. Avec *Tableau d'une exécution*, il soulève peu à peu le voile de l'artiste aux prises avec son travail. Pour mettre en lumière la force de ce texte, le metteur en scène Gill Champagne et la chorégraphe Karine Ledoyen nous proposent une succession de tableaux composés de huit comédiens et de sept danseurs.

4 au 29 novembre 2008



# D R A G

# LE BLEU

COMME TOUJOURS,  
ROBERT LEPAGE  
PREND APPUI SUR LA  
SEULE RESSOURCE  
INÉPUISABLE QUE  
CONNAIT LE THÉÂTRE :  
L'INTELLIGENCE  
DU SPECTATEUR

Parmi les nombreux personnages créés par Robert Lepage, un seul a connu un exil permanent: Pierre Lamontagne, ultime figure de *La Trilogie des dragons* qui, à la fin du spectacle, part étudier l'art en Chine.

On le retrouve vingt ans plus tard, en plein cœur de Shanghai, où il tient une galerie d'art. Vient à sa rencontre une amie, Claire Forêt, qu'il a connue dans une autre vie à l'École des beaux-arts. Publiciste montréalaise, attirée comme tant d'autres par la manne chinoise, elle jette un regard bien occidental sur l'existence de Pierre. Survient Xiao Ling, une artiste chinoise qui expose ses œuvres à la galerie de Pierre. Confrontée à des choix déchirants, la jeune femme renvoie Claire à de lointains espoirs inassouvis. Dans une Chine effervescente et paradoxale, la rencontre de ces trois personnages provoquera chez chacun des changements définitifs.

Après le succès foudroyant des pièces *La Face cachée de la lune* et *Le Projet Andersen*, présentées au Théâtre du Trident, Robert Lepage nous offre à nouveau sa dernière création: *Le Dragon bleu*. Lauréat du Prix Europe pour le Théâtre 2007, il signe, avec sa complice Marie Michaud, un spectacle qui porte sa marque unique, ingénieuse et hautement visuelle.

Une Production d'Ex Machina en coproduction avec le Théâtre du Trident, Le Théâtre du Nouveau Monde, La comète (scène Nationale de Châlons-en-Champagne), La Filature, Scène Nationale de Mulhouse, MC2: Maison de la Culture de Grenoble. En collaboration avec le Grand Théâtre de Québec.

13 janvier  
au 7 février 2009

TEXTE ROBERT LEPAGE / MARIE MICHAUD  
MISE EN SCÈNE ROBERT LEPAGE  
Assistance à la mise en scène Félix Dagenais

**Distribution**  
Robert Lepage  
Marie Michaud  
Tai Wei Foo  
**Concepteurs**  
Michel Gauthier  
Jeanne Lapierre  
Jean-Sébastien Côté  
Louis-Xavier Gagnon-Lebrun  
François St-Aubin  
David Leclerc  
Tai Wei Foo

UNE PRÉSENTATION



photos: Nicolas Frantz / Vostok

# L'ASILE DE LA PURETÉ

L'UNIVERS DE CLAUDE GAUVREAU  
EST BAROQUE, TOUFFU. LES MOTS  
ET LES SONS FUSENT, VOLENT  
ET REVOLENT DE TOUS LES CÔTÉS.  
EXCÈS D'AMOUR, EXCÈS DE VIE, RIEN  
DE BANAL, TOUT D'ABSOLU!

Au sein d'un milieu cynique et désabusé, Donatien Marcassilar, jeune poète en quête d'idéaux, entreprend un jeûne pour honorer la mémoire de sa muse, qui vient de mourir. À son chevet, défile une galerie de personnages dignes des plus grands films de Fellini. Pour des motifs personnels, certains tentent de le convaincre de cesser sa grève de la faim, alors que d'autres approuvent et vénèrent son choix et l'encouragent à persévérer dans son projet. Pièce sur la mesquinerie, la lâcheté et l'intégrité de la passion, elle nous amène à se demander : jusqu'où peut-on aller sans trahir nos idéaux ? Cinquante-cinq ans après sa création, *L'Asile de la pureté* n'a rien perdu de sa pertinence.

Dans un monde où l'argent, le travail et la consommation à outrance sont des valeurs absolues, les propos de ce grand artiste qu'est Claude Gauvreau nous semblent plus actuels que jamais. Émule de Borduas, signataire du *Refus Global*, Gauvreau est un des auteurs importants du Québec. Poète et dramaturge, il laisse une œuvre immense qui reflète un engagement total pour son art, sa lutte et sa vision de l'existence.

#### Distribution

Bertrand Alain  
Marie-Josée Bastien  
Éva Daigle  
Hugues Frenette  
Jean-Sébastien Ouellette  
et six autres interprètes

#### Concepteurs

Sonoyo Nishikawa  
Marc Vallée

UNE PRÉSENTATION



TEXTE CLAUDE GAUVREAU  
MISE EN SCÈNE MARTIN FAUCHER  
Assistance à la mise en scène Hélène Rheault

3 au 28 mars 2009

6 1 3 2 8 0 8 3 0 0



21 avril  
au 16 mai 2009

TEXTE ÉRIC-EMMANUEL SCHMITT  
MISE EN SCÈNE MARTIN GENEST  
Assistance à la mise en scène Hélène Rheault

UNE NUIT DE VÉRITÉ  
OÙ LES CARTES SERONT  
BROUILLÉES PUIS REDISTRIBUÉES  
NON SANS ÉTONNER ET AMUSER.

# LA NUIT DE VALOGNES

Par une étrange nuit brumeuse, dans son vieux manoir de province, la Duchesse de Vaubricourt attend avec impatience l'arrivée de tous ses invités. Quatre femmes, convoquées dans le plus grand secret et pour des raisons nébuleuses, se présentent au manoir. À peine arrivées, bien qu'étrangères les unes aux autres, elles reconnaissent toutes le portrait qui se trouve dans la pièce : Don Juan, l'homme qui les a séduites pour ensuite les abandonner. Également victime des charmes et de la trahison de ce dernier, la Duchesse de Vaubricourt a un plan. Lorsque l'accusé se présente enfin, l'homme qui se trouve devant ces dames, autrefois charmant et vivant, paraît fragile, déprimé et désabusé. À la surprise générale, il accepte sans broncher l'issue du procès et le sort que lui réservent ses anciennes flammes. Alors, le vent tourne : quel plaisir a-t-on à condamner un homme qui n'est que le pâle reflet de ce qu'il a été ? Mais que s'est-il donc passé pour que le séducteur perde tout son aplomb ? À leur grand étonnement, c'est ce qu'elles découvriront...

#### Distribution

Véronique Aubut  
Guillaume Boisbriand  
Lise Castonguay  
Pierre-Yves Charbonneau  
Jacques-Henri Gagnon  
Marie-Ginette Guay  
Linda Laplante  
Valérie Laroche  
Paule Savard  
et un autre interprète

#### Concepteurs

Jean Hazel  
Julie Morel  
Caroline Ross

Avec *La Nuit de Valognes*, première pièce d'Éric-Emmanuel Schmitt, l'auteur annonce ses couleurs en dévoilant un style original qui a fait instantanément sa renommée. Brasseur d'idées, il n'hésite pas à sortir des sentiers battus et propose ici une version moderne et nuancée du mythe de Don Juan.

# LES FORFAITS

## GÉNÉRATION Y

La totale pour les 30 ans et moins

Ne payez que 15\$ du billet

+ Pour assister à une prestation de qualité, en direct, pratiquement au coût d'un billet de cinéma!

- Une photocopie d'une carte d'identité avec photo est exigée avec le paiement.

## SÉRIE LIBRE

6 fauteuils à votre goût

Économisez jusqu'à 18\$ du billet

+ Partagez six laissez-passer à deux ou à plusieurs

+ Choisissez les spectacles qui vous intéressent

- Deux laissez-passer maximum sont échangeables pour *Le Dragon bleu* de Robert Lepage.

+ Fixez la date de représentation à l'avance ou sous l'impulsion du moment

+ Échangez deux laissez-passer parmi les six pour des billets de l'OSQ

+ L'achat d'une Série libre peut se faire tout au long de la saison

- Les laissez-passer sont échangeables pour des billets à partir du 18 août 2008 à la billetterie du Grand Théâtre de Québec. Les laissez-passer de la Série libre sont applicables à la saison en cours à l'exception des supplémentaires, selon la disponibilité des sièges.

## GROUPE ET MEMBRE PARTENAIRE

Quand l'union fait la force

Groupe de 20 personnes et plus

+ Abonnement à prix réduit pour les groupes de 20 personnes et plus. Communiquez avec votre responsable de groupe ou avec Sandra Lamoureux au 418 528-9670.

Rabais membre partenaire

+ Tous les membres du CAA-Québec et de l'Association des diplômés de l'Université Laval (ADUL) ainsi que les Abonnés-Amis du Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) peuvent bénéficier d'un rabais de 5\$ (Aîné) ou de 10\$ (Adulte) sur le coût de leur abonnement.

- Maximum de deux abonnements par carte de membre  
- Photocopie de la carte de membre exigée avec le paiement  
- Non applicable sur l'abonnement Génération Y et la Série libre

## ENTREPRISE ET TRAVAILLEUR AUTONOME

L'abonnement est déductible d'impôt à 100% au niveau provincial.

### SYSTÈME D'AIDE À L'ÉCOUTE

Disponible gratuitement au vestiaire du Grand Théâtre de Québec. Un baladeur conventionnel peut également être utilisé, il suffit de syntoniser le 98,5 sur la bande FM.

PRIVILÈGE  
EXCLUSIVITÉ  
LIBERTÉ  
SOUPLESSE

JUSQU'À 68% DE RABAIS  
SUR LE PRIX DU BILLET À L'UNITÉ

# S'ABONNER

+ Choisir parmi les meilleurs fauteuils

+ Conserver son siège de saison en saison

+ Être assuré d'une place, même pour des spectacles à guichets fermés

+ Échanger ses billets pour une autre date

- Jusqu'à 24 heures d'avis  
- Selon la disponibilité des sièges  
- Échangeable en personne au Grand Théâtre de Québec  
- À l'exception des supplémentaires  
- Frais de service de 1,35\$ par billet

+ Recevoir tous ses billets à la maison, avant le début de la saison

+ Inviter un ami au coût d'un billet de la Série libre. Pouvoir se procurer jusqu'à deux billets supplémentaires par spectacle au tarif préférentiel de 29,25\$ chacun (à l'exception de la pièce *Le Dragon bleu* de Robert Lepage).

+ Découvrir la programmation en primeur grâce à votre invitation au lancement de saison

+ Voter pour le Prix des abonnés du Trident

- Choisir l'interprète qui s'est le plus distingué au cours de la saison

# LES TARIFS D'ABONNEMENT

## ACCESSIBILITÉ, ÉCONOMIE

Le théâtre de 15 \$ à 29 \$!

	Avant- première	Mardi Mercredi Jeudi	Vendredi Samedi
Au guichet 5 spectacles à prix courant	174 \$	200 \$	200 \$
<b>ADULTE</b>	105 \$	120 \$	125 \$
<b>AÎNÉ</b> 60 ans et plus*	95 \$	110 \$	115 \$
<b>GÉNÉRATION Y</b> 30 ans et moins*	Un seul prix <b>75 \$</b> (15\$/billet)		
<b>MEMBRE**</b> CAA, ADUL et MNBAQ			
Adulte	95 \$	110 \$	115 \$
Aîné	90 \$	105 \$	110 \$
<b>SÉRIE LIBRE</b> 6 billets	Un seul prix <b>175,50 \$</b> (29,25\$/billet)		

- Abonnement comprenant les 5 pièces au programme pour la saison 2008-2009.  
- Veuillez noter que des frais de service de 1,35 \$ s'ajoutent au prix de chaque billet en abonnement.  
- Les billets ne sont pas remboursables.

\* Une photocopie d'une carte avec photo prouvant votre âge est exigée avec votre paiement.

\*\* Applicable uniquement à l'abonnement Adulte et Aîné. Photocopie de la carte de membre exigée avec le paiement. Maximum de deux abonnements par carte de membre.

- Tous les renseignements contenus dans cette brochure sont publiés sous réserve de modifications.

### JE M'ABONNE PAR

TÉLÉPHONE 418 643-5873  
INTERNET [www.lettrident.com](http://www.lettrident.com)  
TÉLÉCOPIEUR 418 646-5451  
POSTE Théâtre du Trident  
Abonnement  
269, boul. René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 2B3

## LE TRIDENT C'EST AUSSI...

### LES RENCONTRES DU 1<sup>ER</sup> VENDREDI

Le rendez-vous des curieux et des passionnés...

- + Posez vos questions et échangez avec le metteur en scène, les interprètes et les concepteurs de la prochaine saison.

### LES APRÈS-MIDI DU SAMEDI

La dernière représentation et non la moindre... dès 16h!

- + Idéal pour transformer un banal samedi après-midi en une excitante sortie théâtrale!

### 8 \$ POUR VOS ADOS\*

- + À l'achat d'un abonnement, ou d'un billet à tarif courant adulte, invitez votre jeune de moins de 18 ans au théâtre pour seulement 8 \$ les vendredis et les samedis.

\* À l'exception de la pièce *Le Dragon bleu* de Robert Lepage, dont le coût est de 18 \$.

### LES MÉCÈNES SUR LES PLANCHES

Jouez le jeu de la comédie sur la scène du Trident!

- + Sous la direction d'un metteur en scène professionnel, montez sur la scène de la salle Octave-Crémazie pour une seule et unique soirée et jouez le jeu devant un parterre rempli de collègues et d'amis. Pour tout renseignement, composez le 418 643-5873.

### LE PROGRAMME DE SOIRÉE

Un outil indispensable à feuilleter avant ou après la représentation.

- + Vous y trouverez des entretiens avec les metteurs en scène, les concepteurs, des notes biographiques sur les auteurs, etc.

### LETRIDENT.COM

- + Pour tout connaître sur le Trident: des nouvelles fraîches, des concours, des entrevues, des photos, une foule de renseignements sur les pièces et bien plus encore!

## LE TRIDENT FAIT ÉCOLE

### TARIFS RÉDUITS ET LETTRES RABAIS

Pour les groupes du secondaire, du collégial et de l'université.

### LES COMMANDOS

- + Un artiste se rend dans les écoles quelques jours avant le spectacle pour rencontrer les élèves et leur parler du travail de création artistique.

### LE DOCUDRAME

- + Un document pédagogique étoffé, et fort utile à la préparation des cours, est remis aux enseignants.

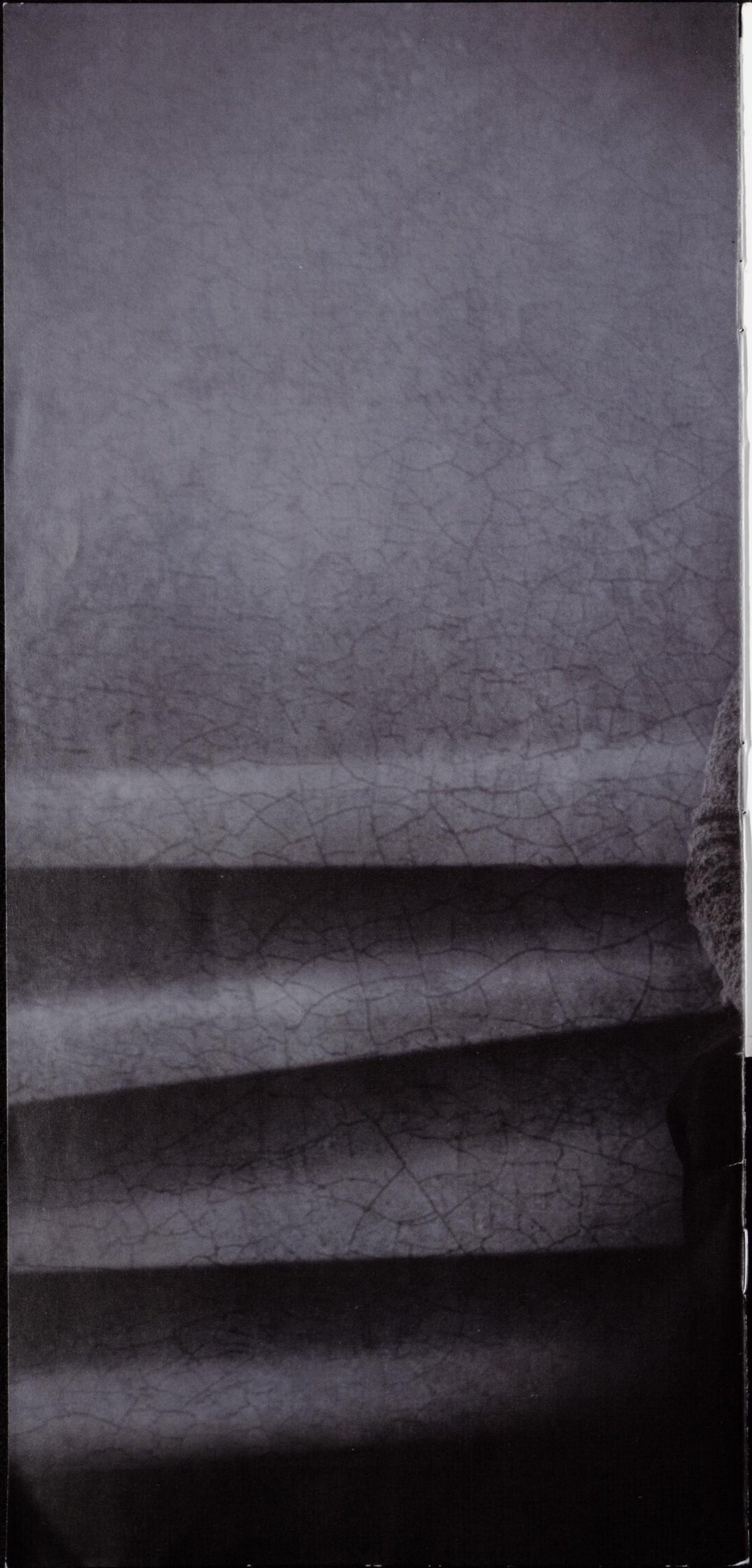
### LES MATINÉES DE 13 HEURES

Destinées aux groupes d'élèves du secondaire.

- + Discutez avec les interprètes après la représentation.

Information auprès de Sandra Lamoureux  
au 418 528-9670 ou à [slamoureux@lettrident.com](mailto:slamoureux@lettrident.com)







**Mixed Sources · Sources Mixtes**

Product group from well-managed forests,  
controlled sources and recycled wood or fiber  
Groupe de produits issu de forêts bien gérées,  
de sources contrôlées et de bois ou fibres recyclés

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SGS-COC-2570  
© 1996 Forest Stewardship Council

[WWW.LETRIDENT.COM](http://WWW.LETRIDENT.COM)

Abonnement / 418 643-5873

Billetterie / 418 643-8131

1 877 643-8131

Le Théâtre du Trident  
Grand Théâtre de Québec  
269, boul. René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 2B3

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec 



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

VILLE DE  
QUÉBEC 

Grand Théâtre  
de Québec  
Québec.ca

6051